

HEINE Fiber Optic (F.O.) Laryngoscope Handles



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49 (0)81 52/38-0
Fax +49 (0)81 52/38-2 02
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 4897 1/5.11



Allgemeine Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk.

Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Fügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Jegliche Modifikation der HEINE Geräte mit Teilen oder zusätzlich angebrachten Teilen, die nicht der HEINE Originalspezifikation entsprechen, führt zu einer Erlöschung der Gewährleistung auf die einwandfreie Funktion der Geräte und damit der Garantieanspruch wegen Mängel, soweit dies auf die Veränderung oder Ergänzung zurückzuführen ist. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Warranty

Instead of the usual 2-year guarantee, we guarantee this device for 5 years from the date of delivery from our factory (this excludes consumables such as bulbs, tips and batteries).

We guarantee the proper function of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use. Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of a complaint of a defect in the product during the guarantee period, the buyer must prove that any such defect was present at the time the product was delivered. The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original HEINE parts or accessories.

(Especially bulbs, as these are designed with emphasis on the following criteria: Color temperature, life expectancy, safety, optical quality and performance.) Also excluded are repairs or modifications made by persons not authorised by HEINE or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product. Any modification of a HEINE product with parts or additional parts which do not conform to the original HEINE specification will invalidate the warranty for the correct function of the product and further invalidate any warranty claims which result from such a change or modification. Further claims, in particular claims for damage not directly related to the HEINE product, are excluded.

For repairs, please contact your supplier, who will return the goods to us or our authorized agent.

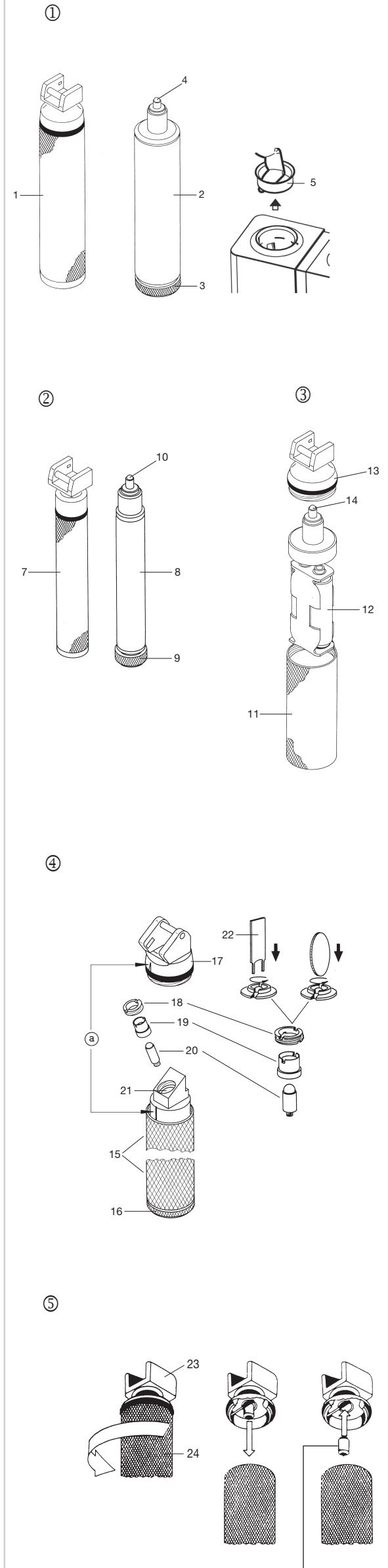
Garantie

A la place du délai de garantie légal de 2 ans, nous garantissons cet appareil (à l'exception des consommables comme par ex. les ampoules, les pointes et les piles) pendant cinq ans à compter de la livraison des marchandises départ usine. Nous garantissons le bon fonctionnement de l'instrument fourni, sous réserve qu'il soit utilisé selon les normes prescrites par le fabricant dans le respect du mode d'emploi. Tous les dysfonctionnements ou les pannes intervenant pendant la période de garantie légale et de garantie de l'entreprise seront réparés gratuitement, à condition qu'ils résultent d'un défaut des composants, de la conception ou de la fabrication. En cas de réclamation pour un défaut pendant la période de garantie légale, l'acheteur devra apporter la preuve que ce défaut existait au moment de la livraison. Cette garantie légale et la garantie de l'entreprise ne s'appliquent pas aux dommages résultant d'une usure normale, d'une utilisation incorrecte, de l'utilisation de pièces / pièces de rechange non d'origine HEINE (en particulier les ampoules, qui sont conçues spécialement pour HEINE selon les critères suivants : couleur de température, longévité, sécurité, qualité optique et performances). Sont également exclues toutes les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par HEINE, ainsi que dans les cas où le client ne respecte pas les instructions du mode d'emploi.

Toute modification des instruments HEINE avec des pièces ajoutées ou modifiées qui ne correspondent pas à la version originale des instruments entraîne une annulation immédiate de la garantie de bon fonctionnement et ainsi du droit à la garantie. Toutes réclamations ultérieures, en particulier pour le remplacement de dommages non directement liés au produit HEINE sont exclues. Pour les réparations, contactez votre fournisseur, qui nous retournera les marchandises ou les adressera à notre agent agréé.

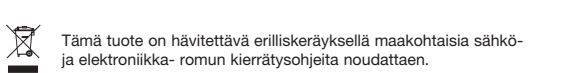
Gekauft bei / Bought from / Acheté chez

am / date / le



Ohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät HEINE laryngoskoopin kädensijoja. Säilytä ohjeet.



Turvallisuus

Käyttötarkoitus: Nämä kädensijat on tarkoitettu vain kuituoptisten laryngoskooppien valaistukseen endotrakeaalaisessa intubaatiossa.

Käyttöturvallisuus: Käytä yhdessä aina vihreällä tunnistusmerkillä varustettuja kädensijoja ja lastaimia. Takaaamme laitteiden moitteettoman toiminnan vain, kun käytössä on alkuperäiset HEINE polttimot ja varosat.

Valon kirkkaus voi vähentyä käytön aikana jos akku ei ole ladattu riittävästi ennen käyttöä. Suosittelemme, että HEINE –akkuja ladataan vähintään 10 minuutin ajan HEINE –laturilla.

Vie lastain kayttoasentoon ja varmista, etta valo syytty.

Laryngoskoopin polttimo kuumenee muutaman minuutin käytön jälkeen.

Ainoastaan koulutettu henkilökunta saa käyttää laryngoskooppia.

1. Kuituoptinen kädensija (normaali)

Kädensija koostuu ulkohylsystä (1) ja ruuvattavasta paristo-/akkuhylsystä (2).

Paristojen/akun vaihtaminen: Ruuvaa pohjakorkki (3) auki ja poista paristo/akku.

Käytettävät paristot/akut: 2 paristoa, koko C/LR14 tai ladattava 3,5 V akku.

Paristokädensijan päivittäminen ladattavaksi: Tarvittavat komponentit: 3,5 V ladattava akku, HEINE XHL polttimo 3,5 V (X-002.86.044) ja pohjakorkki (F-002.22.867).

Lataaminen: Akulla varustettu akkuhylsy (2) voidaan ladata NT 300- latauslaitteessa (kts. erillinen NT-300- ohje). Jos haluat ladata kädensijan irrottamatta akkuhylsyä, irrota ensin adapterirengas latauslaitteesta (5).

Polttimon vaihtaminen: Kierrä polttimo irti akkuhylsystä ja aseta uusi polttimo paikolleen kiertämällä sitä niin pitkälle kuin mahdollista.

Puhdistaminen ja sterilominen: Ulkohylsly voidaan pyyhkiä, pestä ja auto-klavoida tarkoitukseen sopivalla nestemäisellä puhdistus/sterilointiaineella. Paristo-/akkuhylsly voidaan pyyhkiä desinfiointiaineella.

2. Kapea kuituoptinen kädensija

Kädensijan osat: ulkohylsly (7) ja ruuvattava paristo-/akkuhylsly (8).

Paristojen vaihtaminen: Ruuvaa auki pohjakorkki (9) ja irrota paristot.

Käytettävät akut/paristot: 2 paristoa, koko AA/LR6, 3,5 V NiMH (X-002.99.106).

Lataaminen: Katso NT300 -käyttöohje

Polttimon vaihtaminen: Kierrä polttimo irti akku-/paristohylsystä ja aseta uusi polttimo paikolleen kiertämällä se niin pitkälle kuin mahdollista.

Puhdistaminen ja sterilominen: Ulkohylsly voidaan pyyhkiä, pestä ja auto-klavoida tarkoitukseen sopivalla nestemäisellä puhdistus/sterilointiaineella. Paristohylsly voidaan pyyhkiä desinfiointiaineella.

3. Lyhyt kuituoptinen kädensija

Kädensijan osat: ulkohylsly (11), paristokotelo (12) ja kädensijan pää (13). Huom. Varmista ennen käyttöä, että kädensijan ulkohylsly on tiukasti kiinni pääosassa.

Pariston vaihtaminen: Irrota ensin kädensijan pää (13) ja sen jälkeen paristo-kotelo (12).

Käytettävät paristot: 2 paristoa, AA/LR6

Lataaminen: ei mahdollista.

Polttimon vaihtaminen: Kierrä polttimo irti paristokotelosta ja aseta uusi polttimo paikolleen kiertämällä sitä niin pitkälle kuin mahdollista.

Puhdistaminen ja sterilominen: Ulkohylsly ja kädensijan pää voidaan puhdistaa tai steriloida tavallisin menetelmin.

4. Kuituoptinen kulmakädensija

Kädensijan osat: ulkohylsly (15), pohjakorkki (16) ja kädensijan pää (17).

Paristojen vaihtaminen: Irroita kiertämällä pohjakorkki (16) ja vaihda paristot.

Käytettävät akut/paristot: 2 paristoa, koko C/LR14 tai ladattava 3,5 V akku.

Paristokädensijan päivittäminen ladattavaksi: Tarvittavat komponentit: 3,5 V ladattava akku, HEINE XHL polttimo 3,5 V (X-002.88.044) ja pohjak orkki (F-002.22.867). Ladattava kädensija voidaan ladata HEINE NT 300- lataus-laitteessa.

Lataaminen: Katso erilliset NT 300 – latauslaitteen ohjeet.

Polttimon vaihtaminen:

- Kierrä kädensijan pää irti (17)
- Avaa kiristysmutteri (18) erikoisavaimella (22). Voit myös käyttää kolikkoa.
- Irrota kiristysmutteri (18), hylsly (19) ja polttimo (20).
- Aseta uusi polttimo aukkoon (21), hylsly (19) sen päälle, ruuvaa kiristysmutteri (18) ja kiristä kolikoilla.
- Aseta kädensijan pää (17) paikolleen niin, että merkit (a) asettuvat kohdakkain ja kiristä.

Puhdistaminen ja sterilominen: Pyyhi kädensija, pohjakorkki desinfiointiaineella. Kädensijan pään (17) voit autoklavoida, pestä tai liottaa desinfiointiaineessa.

5. Kuituoptisen laryngoskoopin (SANALON+) kädensija

Kädensija koostuu holkkiosasta (24), pohjakorkista ja kärkiosasta (23).

Paristojen vaihtaminen: Kierrä pohjakorkki auki ja poista vanhat paristot. Käytä ainoastaan alkaaliparistoja, koko IEC LR 14.

Polttimon vaihtaminen: Kierrä kädensijan kärkiosa auki ja vedä poltin ulos. Paina uusi poltin (tuotenumero: X-001.88.035) paikolleen ja kierrä kädensijan kärkiosa takaisin kiinni.

Puhdistus ja sterilointi:

Pyyhi puhtaaksi desinfiektioaineella, sterioi paristojen poiston jälkeen.

Älä upota nesteisiin.

Älä puhdistaa autoklaavissa

Standardit: EN ISO 7376